

## **ЛИНИЯ РАЗДАЧИ CITY**

**Прилавок нейтральный**

**RCN10A; RCN11A; RCN12A; RCN13A;**

**RCN10B; RCN11B; RCN12B; RCN13B;**

**RCV11A; RCV12A; RCV13A**



**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
(совмещённое с паспортом)**

## ОГЛАВЛЕНИЕ

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ.....               | 3  |
| 2. ОПИСАНИЕ .....                    | 3  |
| 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ .....           | 5  |
| 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....  | 5  |
| 5. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ .....     | 6  |
| 6. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....         | 6  |
| 7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ ..... | 7  |
| 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ .....                | 8  |
| 9. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ .....  | 9  |
| 10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ .....    | 9  |
| 11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.....   | 9  |
| 12. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ .....     | 10 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 1 .....                   | 11 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 2 .....                   | 12 |
| ПРИЛОЖЕНИЕ 3 .....                   | 13 |

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Прилавок нейтральный (далее - прилавок) относится к линии раздачи CITY торговой марки «Refettorio», предназначен для краткосрочного хранения и раздачи продуктов не требующих специальных условий хранения на предприятиях общественного питания.

Прилавок может использоваться как в составе линии раздачи, так и в качестве отдельного модуля.

Руководство по эксплуатации содержит: общие характеристики прилавка, указания по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию прилавка, условия транспортирования и хранения прилавка, сведения об утилизации, гарантии изготовителя, свидетельство о приемке прилавка.

---

### ВНИМАНИЕ!

Компания «Челябторгтехника» постоянно расширяет и совершенствует ассортимент выпускаемой продукции, поэтому технические характеристики оборудования могут несколько отличаться от указанных в данном руководстве без ухудшения потребительских свойств.

По дополнительному требованию Клиента возможно изготовление оборудования, отличающегося габаритными размерами или незначительными конструктивными доработками (например: изменение конструкции полки, изменение конструкции столешницы или декоративных панелей и т.п.) от стандартной позиции.

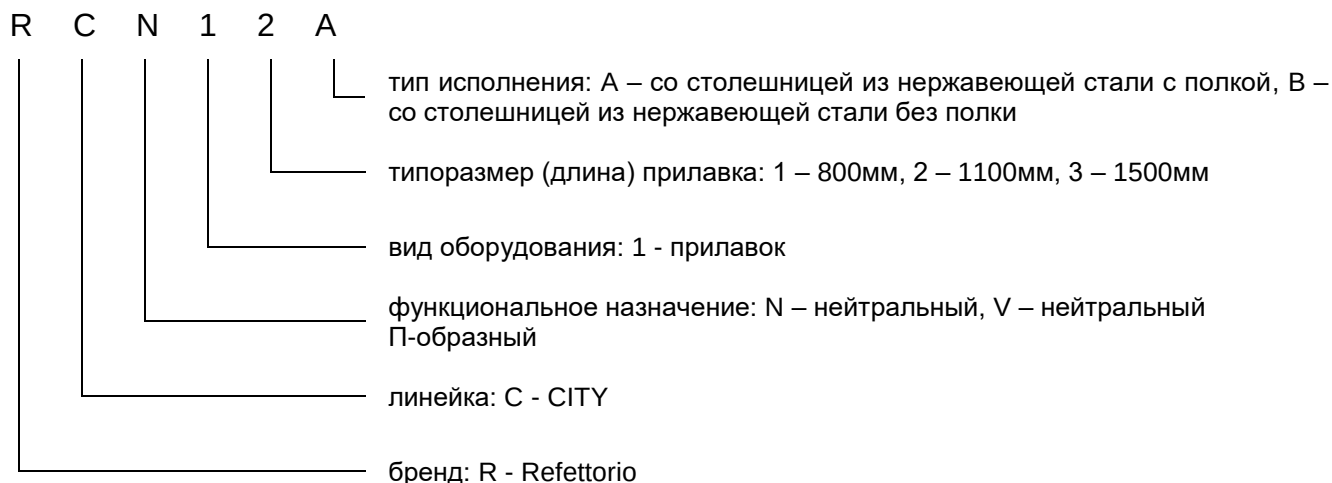
В этом случае:

- к условному обозначению оборудования впереди добавляется буква «N»,
  - функциональные характеристики оборудования принимаются по ближайшей стандартной позиции, допускается отклонение рабочих параметров в пределах  $\pm 10\%$  от указанных значений;
  - отдельное руководство по эксплуатации не разрабатывается.
- 

## 2. ОПИСАНИЕ

Прилавки различают по типу размещения и типоразмеру.

Пример условного обозначения:



На рисунке 1 представлен вид прилавка с прямоугольной столешницей из нержавеющей стали со стороны покупателя. На рисунке 2 представлен вид со стороны продавца.

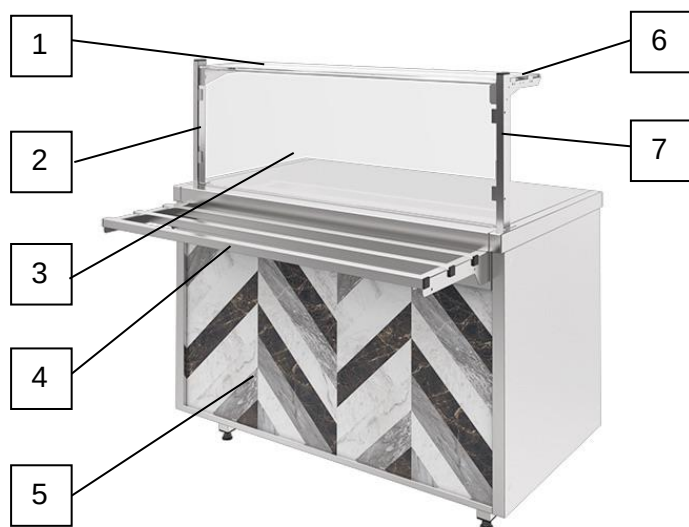


Рисунок 1. Вид прилавка со стороны покупателя.



Рисунок 2. Вид прилавка со стороны продавца.

| Позиция | Наименование                                       |
|---------|----------------------------------------------------|
| 1       | Стеклянная полка                                   |
| 2       | Стойка                                             |
| 3       | Стеклянный экран                                   |
| 4       | Направляющая для подносов (дополнительная опция)   |
| 5       | Фронтальная фасадная панель (дополнительная опция) |
| 6       | Плафон со светодиодной подсветкой                  |
| 7       | Стойка (устанавливается на соседний модуль)        |
| 8       | Нержавеющая столешница                             |
| 9       | Переключатель включения/отключения подсветки       |
| 10      | Штепсельная розетка 220В                           |
| 11      | Боковая фасадная панель (дополнительная опция)     |
| 12      | Распашные дверцы (дополнительная опция)            |
| 13      | Регулируемая по высоте опора                       |

Прилавок имеет исполнение с полкой и без полки. Прилавок может иметь прямоугольную или П-образную форму. Параметры П-образной столешницы показаны на рисунке 3.

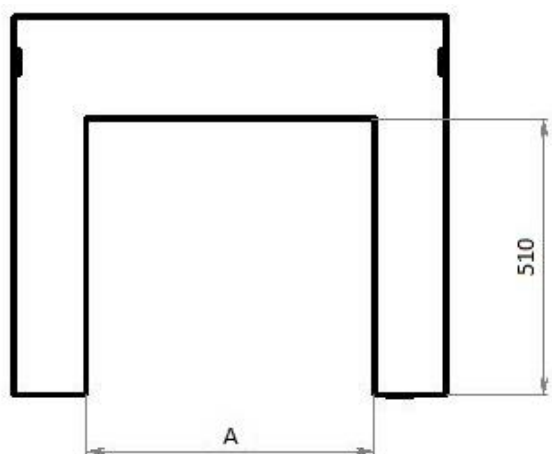


Рисунок 3. Параметры П-образной столешницы

| Модель прилавка | A, мм |
|-----------------|-------|
| RCV11A          | 530   |
| RCV12A          | 830   |
| RCV13A          | 1230  |

Прилавки с П-образной столешницей используются для установки в них различных функциональных модулей (теплового оборудования, холодильных столов и т.п.).

В комплектацию прилавка со стеклянной полкой (1) входит левая стойка (2). При соединении прилавков в линию полка с противоположной стороны крепится к стойке соседнего модуля (7). В случае если модуль с полкой располагается последним в линии в заказ необходимо включать дополнительную боковую стойку – заказывается отдельной позицией. К стойкам устанавливается стеклянный экран (3).

Прилавок имеет светодиодную подсветку рабочей зоны (кроме исполнения без полки) и фасадной части. Включение подсветки осуществляется нажатием переключателя (10), расположенного со стороны продавца в нижней части прилавка.

Для подключения электроприборов на задней панели прилавка установлены штепсельные розетки. Принципиальная электрическая схема прилавка в стандартной комплектации приведена в Приложении 1.

В нижней части оборудования со стороны продавца расположена ниша для хранения инвентаря. Проем ниши может быть закрыт распашной дверцей (12), в нише может быть установлена полка. Распашная дверца и полка являются дополнительной опцией.

Фасадные панели (5, 11) и направляющая для подносов (4) являются дополнительными опциями при заказе. При заказе можно выбрать фасадные панели других цветов и текстур по образцам изготовителя. Материал фронтальных фасадных панелей нержавеющая сталь или МДФ. Боковые панели изготавливаются из нержавеющей стали.

Все внешние поверхности выполнены из нержавеющей стали марки AISI 430: стойки, кронштейны, столешница.

Конструкция прилавка позволяет легко осуществлять санитарную обработку всех поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами в процессе эксплуатации.

### 3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

В стандартный комплект поставки прилавка входит:

| Наименование комплектующих                        | Количество, шт. |
|---------------------------------------------------|-----------------|
| Прилавок в упаковке                               | 1               |
| Комплект стекол в упаковке (для модулей с полкой) | 1               |
| Руководство по эксплуатации                       | 1               |

#### ВНИМАНИЕ!

Фасадные панели, распашные дверки прилавка и направляющие для подносов в комплект поставки не входят и заказываются отдельно!

В случае если модуль с полкой располагается последним в линии в заказ отдельной позицией необходимо включать дополнительную боковую стойку.

### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Основные параметры прилавка приведены в таблице №1.

Таблица №1

| Наименование показателя   | Значение для оборудования |                   |                   |                   |        |        |        |
|---------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------|--------|--------|
|                           | RCN10A,<br>RCN10B         | RCN11A,<br>RCN11B | RCN12A,<br>RCN12B | RCN13A,<br>RCN13B | RCV11A | RCV12A | RCV13A |
| Номинальное напряжение, В | 220                       |                   |                   |                   |        |        |        |
| Род тока                  | переменный                |                   |                   |                   |        |        |        |
| Частота тока, Гц          | 50                        |                   |                   |                   |        |        |        |
| Номинальная мощность, Вт: |                           |                   |                   |                   |        |        |        |
| - прилавка с полкой       | 0,016                     | 0,02              | 0,03              | 0,04              | 0,02   | 0,03   | 0,04   |
| - прилавка без полки      | 0,008                     | 0,01              | 0,015             | 0,02              | -      | -      | -      |

| Наименование показателя                                                        | Значение для оборудования |                   |                   |                   |        |        |        |
|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------|--------|--------|
|                                                                                | RCN10A,<br>RCN10B         | RCN11A,<br>RCN11B | RCN12A,<br>RCN12B | RCN13A,<br>RCN13B | RCV11A | RCV12A | RCV13A |
| Габаритные размеры прилавка со столешницей из нержавеющей стали, не более, мм: |                           |                   |                   |                   |        |        |        |
| - длина                                                                        | 500                       | 800               | 1100              | 1500              | 800    | 1100   | 1500   |
| - ширина:                                                                      |                           |                   |                   |                   |        |        |        |
| - без направляющей для подносов                                                | 700                       | 700               | 700               | 700               | 700    | 700    | 700    |
| - с направляющей для подносов                                                  | 1020                      | 1020              | 1020              | 1020              | 1020   | 1020   | 1020   |
| - высота:                                                                      |                           |                   |                   |                   |        |        |        |
| - высота прилавка без полки                                                    | 860                       | 860               | 860               | 860               | 860    | 860    | 860    |
| - высота прилавка с полкой                                                     | 1265                      | 1265              | 1265              | 1265              | 1265   | 1265   | 1265   |
| Расчетная масса, кг, не более:                                                 |                           |                   |                   |                   |        |        |        |
| - прилавка с полкой                                                            | 43                        | 60                | 75                | 93                | 50     | 63     | 78     |
| - прилавка без полки                                                           | 35                        | 47                | 58                | 72                | -      | -      | -      |

## 5. ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

При вводе в эксплуатацию, эксплуатации и техническом обслуживании прилавка необходимо обязательно соблюдать требования «Правил технической эксплуатации электроустановок потребителей», и требования Стандартов безопасности труда.

Все работы, связанные с подключением прилавка к электросети должны выполняться квалифицированным специалистом, имеющим допуск для работы с электрооборудованием, знающим его конструкцию и изучившим данное Руководство по эксплуатации.

К монтажу, эксплуатации и обслуживанию допускаются лица не моложе 18 лет, прошедшие медицинское освидетельствование и не имеющие противопоказаний к работе, знающие правила применения средств защиты и оказания доврачебной помощи пострадавшим.

Прилавок выполнен с защитой от поражения электрическим током по классу I по ГОСТ 12.2.007.0, степень защиты оборудования, обеспечиваемая оболочками, не ниже IP 21 по ГОСТ 14254.

Требования к электрической безопасности по ГОСТ 12.2.007.0 и ГОСТ 22789.

### ВНИМАНИЕ!

**Включать прилавок без заземления категорически запрещается!**

Ежедневно перед началом работы проверять исправность заземления. Безопасная работа зависит от квалификации и внимательности работающего персонала, а также от строгого соблюдения инструкций, правил эксплуатации и техники безопасности при работе с оборудованием общепита.

### Меры пожарной безопасности:

Конструкция прилавка и схемные решения электрооборудования обеспечивают ее пожарную безопасность (в том числе и в аварийных режимах работы).

Мероприятия пожарной безопасности в составе объекта эксплуатации обеспечивает потребитель в соответствии с действующими стандартами.

## 6. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Прилавок изготовлен в климатическом исполнении – УЗ согласно ГОСТ 15150-69, для работы при температуре окружающего воздуха от +12°C до +30°C.

При эксплуатации прилавок необходимо устанавливать на ровном, горизонтальном, твердом полу (кафель, мрамор, керамика т.д.).

## 7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

### **Подготовка прилавка к использованию:**

Работы по подключению прилавка к электрической сети должны выполняться в соответствии с действующими нормами безопасности.

Для обеспечения исправной работы электрооборудования прилавка необходимо, чтобы качество электрической энергии в питающей сети соответствовало требованиям ГОСТ 32144. Отклонения напряжения питающей сети от номинального значения не должно превышать  $\pm 10\%$ . Подключение оборудования к электрической сети должно осуществляться через отдельный автоматический выключатель с электромагнитным расцепителем (характеристика отключения «В»), который является главным выключателем, а также обеспечивает защитное автоматическое отключение питания оборудования при сверхтоках и повреждении изоляции.

Ток отключения автоматического выключателя выбирается исходя из значения потребляемой мощности прилавка, указанной в таблице параметров.

Для целей защитного заземления прилавка предусмотрен болт заземления, к которому должен быть подключен заземляющий провод питающего кабеля или отдельный проводник защитного заземления.

Перед началом эксплуатации необходимо провести чистку/санитарную обработку металлических поверхностей. В процессе производства, транспортировки и монтажа на металлические поверхности прилавка может попасть металлическая стружка (частица), которая, при взаимодействии с влагой и воздухом, может ржаветь и вызывать появление на них пятен ржавчины (на поверхности это выглядит как сыпь в виде маленьких коричневых точек, что НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ДЕФЕКТОМ).

Перед чисткой удостовериться, что прилавок обесточен.

Следует избегать применения абразивных средств и растворителей, которые могут испортить поверхность прилавка, также следует избегать попадания воды и моющих средств на части прилавка, находящиеся под электрическим напряжением.

Для мытья прилавка использовать нейтральные моющие средства.

---

### **ВНИМАНИЕ!**

Для мытья прилавка не использовать абразивные пасты и моющие средства, содержащие кислоты, щелочи, растворители!

---

### **ВНИМАНИЕ!**

При использовании воды с повышенным содержанием солей или иных примесей возможно их выпадение на поверхностях оборудования в виде пятен различного оттенка. Эти пятна не являются дефектом оборудования и могут быть удалены слабым раствором уксусной или лимонной кислоты.

---

Во избежание коррозии металлических поверхностей, после обработки моющим средством, очищенные поверхности обязательно промыть чистой водой и вытереть насухо.

### **Ввод прилавка в эксплуатацию:**

Прилавок должен быть установлен и смонтирован квалифицированными специалистами, имеющими опыт в этой области. Надежная и длительная работа прилавка во многом будет зависеть от качества сборки и его настройки при монтаже.

---

## **ВНИМАНИЕ!**

**Монтаж прилавка, подготовка к эксплуатации, ввод в эксплуатацию должны осуществляться только представителями авторизованных сервисных служб!**

---

Фактическая передача прилавка в эксплуатацию оформляется Актом пуска оборудования в эксплуатацию (форма Акта приведена в Приложении 2 к настоящему руководству).

### **Включение прилавка:**

Прилавок следует включать только после подготовки его к эксплуатации в соответствии с требованиями настоящего Руководства по эксплуатации.

Для включения подсветки следует включить переключатель (9) (см. рис.2). При включении загорается подсветка кнопки переключателя.

Для выключения прилавка следует выключить переключатель, снять напряжение питания выключением автоматического выключателя на распределительном щите.

## **8. ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Сервисное обслуживание проводится для поддержания оборудования в исправном состоянии и готовности к работе. Проведение сервисного обслуживания обязательно.

Сервисное обслуживание включает:

- ежедневное техническое обслуживание;
- регламентированное техническое обслуживание.

Ежедневное техническое обслуживание проводится 1 раз в день владельцем оборудования. При ежедневном техническом обслуживании провести следующие работы:

- наблюдение за исправной работой механизмов оборудования (приборы регулировки, переключатели, сигнальные лампы), надежностью крепления элементов оборудования;
- наблюдение за целостностью оборудования – отсутствие видимых повреждений, герметичность емкостей и соединений системы подачи/слива рабочих жидкостей (при наличии);
- наблюдение за исправностью электропроводки и заземляющего устройства;
- санитарную обработку рабочих поверхностей: чистка, мытье удаление жира, и др. загрязнений с поверхности. Санитарную обработку производить с учетом требований раздела «Использование по назначению».

Регламентированное техническое обслуживание проводится не реже 1 раза в месяц специализированной сервисной организацией. При регламентированном техническом обслуживании провести следующие работы:

- проверить внешним осмотром оборудование на соответствие требованиям техники безопасности;
- проверить исправность защитного заземления от автоматического выключателя до заземляющего устройства оборудования;
- проверить исправность электропроводки от автоматического выключателя электрощита до клеммной коробки;
- проверить герметичность емкостей и соединений системы подачи/слива рабочих жидкостей (при наличии);
- при необходимости, устранить неисправности соединительной и запорной водяной арматуры, а также светосигнальной арматуры;
- при необходимости, провести дополнительный инструктаж работников при нарушении ими правил эксплуатации.

---

## ВНИМАНИЕ!

В случае прекращения функционирования прилавка необходимо незамедлительно остановить эксплуатацию и вызвать представителя сервисной службы, занимающейся сервисным обслуживанием оборудования.

---

### 9. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Упакованное оборудование допускается транспортировать всеми видами транспорта, за исключением воздушного, в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на данном виде транспорта.

Во время погрузочно-разгрузочных работ и транспортирования не должны допускаться толчки и удары, которые могут сказаться на работоспособности прилавка.

Условия транспортирования и хранения оборудования - по группе условий хранения 4 ГОСТ 15150 и температуре не ниже минус 35°C.

Прилавок должен храниться у Потребителя в упакованном виде в складских помещениях или под навесом. Хранение на открытых площадках не допускается. При транспортировании следует предохранять оборудование от осадков. Транспортирование должно производиться в заводской упаковке, в положении соответствующему указанию манипуляционного знака «Вверх».

Штабелирование не допускается.

Прилавок поставляется прикрепленным к деревянному поддону, позволяющему поднимать и перемещать его в распакованном виде вилочным погрузчиком. Для поднятия прилавка использовать ручной и электрический погрузчик, рассчитанный на его вес и габариты.

### 10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Прилавок нейтральный, модель \_\_\_\_\_ признан годным для эксплуатации.

Заводской номер \_\_\_\_\_ Дата выпуска «\_\_» \_\_\_\_\_

Номер заказа \_\_\_\_\_ Штамп ОТК \_\_\_\_\_

Дата продажи «\_\_» \_\_\_\_\_ Штамп магазина \_\_\_\_\_

### 11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

В течение гарантийного срока службы предприятие-изготовитель гарантирует нормальную работу прилавка в течение 12 месяцев со дня продажи при условии наличия оформленного Акта пуска оборудования в эксплуатацию и соблюдения правил пользования, изложенных в настоящем руководстве.

Гарантии не распространяются на прилавок, вышедший из строя по вине потребителя, в результате несоблюдения требований, изложенных в руководстве по эксплуатации.

Гарантия не распространяется:

- на комплектующие изделия, имеющие ограниченный срок службы и являющиеся расходными;
- на узлы и детали из стекла;
- на оборудование, поврежденное вследствие механического воздействия, в том числе, но не ограничиваясь, в результате падения, погружения в жидкости, попадания в оборудование посторонних предметов и т.д.;
- на оборудование, которое эксплуатируется с нарушением правил эксплуатации, предписанных настоящим Руководством по эксплуатации;

- на работы по установке, настройке, периодическому обслуживанию оборудования в соответствии с настоящим Руководством по эксплуатации;
- при проведении обслуживания и ремонта оборудования в несертифицированном сервисном центре;
- при внесении конструктивных изменений в оборудование, а также при нарушении целостности конструкции (разборка оборудования) без согласования с производителем.

Время нахождения оборудования в ремонте в гарантийный срок не включается.

Все детали, узлы и комплектующие изделия, вышедшие из строя в период гарантийного срока эксплуатации, должны быть возвращены заводу-изготовителю для детального анализа причин выхода из строя и своевременного принятия мер для их исключения.

---

## **ВНИМАНИЕ!**

**Гарантия не включает техническое обслуживание в течение гарантийного срока. Техническое обслуживание производится за отдельную плату.**

---

## **12. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ**

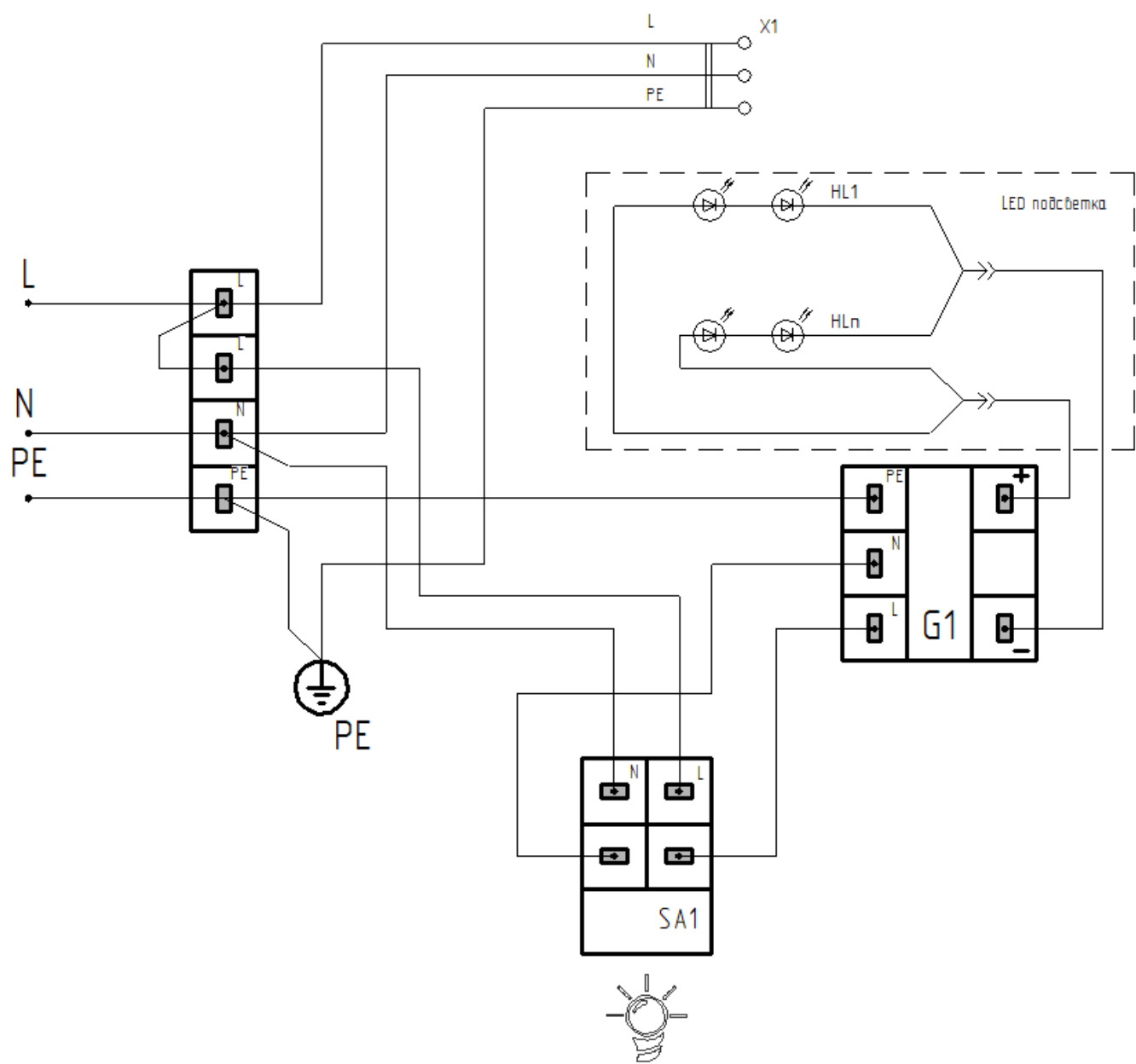
Изделие, непригодное к ремонту и восстановлению, необходимо утилизировать в установленном порядке. При утилизации изделия с целью защиты окружающей среды и персонала необходимо осуществить следующие организационно-технические мероприятия:

- разборку изделия следует проводить в последовательности, обратной последовательности монтажа, с применением грузоподъемных механизмов, при необходимости, и вспомогательного электромеханического инструмента.

- утилизация прилавка производится отдельно по группам материалов: пластмасса, металл.

При проведении работ по утилизации оборудования необходимо строгое соблюдение правил по технике безопасности, производственной санитарии, пожарной безопасности с обязательным применением персоналом средств индивидуальной защиты, установленных нормативной документацией.

Принципиальная электрическая схема



|           |                                             |
|-----------|---------------------------------------------|
| SA1       | переключатель включения/отключения прилавка |
| X1        | розетка 220 В                               |
| HL1...HLn | светодиодная лента                          |
| G1        | блок питания                                |

**АКТ  
Пуска оборудования в эксплуатацию**

Настоящий акт составлен на оборудование ООО «Завод «Челябторгтехника»

\_\_\_\_\_  
(наименование и марка оборудования, заводской номер, дата изготовления)

Организация – потребитель

\_\_\_\_\_  
(наименование и адрес)

\_\_\_\_\_  
(должность, Ф.И.О., представителя организации-потребителя)

и представитель специализированной организации

\_\_\_\_\_  
(наименование организации)

\_\_\_\_\_  
(Ф.И.О. представителя специализированной организации)

удостоверяют, что оборудование

\_\_\_\_\_  
(наименование, марка)

пущено в эксплуатацию и принято на обслуживание в соответствии с договором  
№ \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_г. между организацией  
потребителем оборудования и специализированной организацией

\_\_\_\_\_  
(наименование, дата пуска в эксплуатацию)

АКТ составлен и подписан:

Организация-  
потребитель оборудования

Представитель  
специализированной организации

\_\_\_\_\_  
(М.П. подпись)

\_\_\_\_\_  
(М.П. подпись)

« \_\_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_г.

**УВАЖАЕМЫЕ ПОКУПАТЕЛИ!**

Ваши отзывы замечания и предложения направляйте по адресу: 454007, г. Челябинск,  
пр. Ленина, 2 «В», ООО «Завод «Челябторгтехника», mail.chtt.ru, [service-zavod@chtt.ru](mailto:service-zavod@chtt.ru).

**Дата составления**

**Дата выхода  
оборудования из строя**

Поставленного по договору  
счет

No

|    |
|----|
| OT |
|----|

No

|    |
|----|
| OT |
|----|

Товарная накладная

No

Введенного в эксплуатацию

| Дата |
|------|
|------|

## Местонахождение оборудования

Организация-

поставщик/исполнитель

ООО «Завод «Челябторгтехника»/ «Челябторгтехника-С»

Монтажная организация

Сервисная организация

В процессе \_\_\_\_\_ перечисленного ниже оборудования  
(приемки, монтажа, наладки, испытания, эксплуатации)

**обнаружены следующие дефекты:**

|                                                  |                                                |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Представитель сервисной организации, тех. службы | Представитель организации-заказчика/покупателя |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------|

(должность)

(подпись)

(расшифровка подписи)

(должность)

(подпись)

(расшифровка подписи)

М.П.

М.П.            “            ”            20     г.